

## 取扱穀物

トウモロコシ  
Corn



大麦  
Barley



グレイン・ソルガム  
Grain Sorghum



ジスチラーズ・ドライド・グレイン・ソリュブル  
DDGS



## メンバーシップ構成

アメリカ穀物協会は、生産者組織と農業関連企業によって支えられています。例えばトウモロコシ、大麦、グレイン・ソルガム、その副産物の生産者や、農薬、肥料、農業設備、保管施設、飼料添加物の製造者、そして穀物商社などです。

アメリカ穀物協会の各事務所には、会員の提供する製品やサービスのリストが備えられてあり、米国の農作物や農業関連サービスの利用に関する優れた紹介資料となっています。

アメリカ穀物協会は、アメリカ農務省の海外農務局と緊密に協力しながら、米国のトウモロコシ、大麦、グレイン・ソルガム及びその副産物の海外輸入者を世界規模で支援する努力を続けています。



## Membership of the USGC

The U.S. Council is supported by producer organization and agricultural businesses. These includes producers of corn, barley, grain sorghum and their co-products, manufacturers of chemicals, fertilizers, equipment, storage facilities, feed additives and grain trading companies.

Each of the Council's offices has a directory of its members' products and services. This directory is an excellent resource on questions concerning the availability of agricultural products and services from the United States.

The Council cooperates closely with the Foreign Agricultural Service of the U.S. Department of Agriculture in a world-wide effort to assist overseas buyers in more efficient utilization of imported U.S. corn, barley, grain sorghum and their co-products.



## アメリカ穀物協会 U.S. Grains Council

### ワシントン本部

Head Office  
20 F St. NW, Suite 600 Washington, DC 20001 U.S.A.  
Tel: 202-789-0789 Fax: 202-898-0522  
E-mail: [grains@grains.org](mailto:grains@grains.org)  
<http://www.grains.org>

### 日本事務所

東京都港区虎ノ門1-2-20 第3虎の門電気ビル11階 〒105-0001  
Tel: 03-6206-1041 Fax: 03-6205-4960  
11th Floor, Toranomon Denki Bldg. No.3, 1-2-20  
Toranomon, Minato-ku, Tokyo 105-0001, Japan  
Tel: +81-3-6206-1041 Fax: +81-3-6205-4960



交通機関  
東京メトロ 銀座線【虎ノ門駅】下車 3番出口 徒歩2分  
東京メトロ 丸の内線・日比谷線・千代田線【霞ヶ関駅】下車 A13番出口 徒歩5分

E-mail: [grainsjp@gol.com](mailto:grainsjp@gol.com)  
<http://www.grainsjp.org>  
facebook U.S. Grains Council Japan



Building Global Markets for America's Grains

アメリカ穀物協会

# アメリカ穀物協会

アメリカ穀物協会は、米国産の大麦、トウモロコシ、グレイン・ソルガム、及びその関連製品の輸出市場の開拓を目指す非営利組織です。

## アメリカ穀物協会とは

アメリカ穀物協会はワシントン D.C. に本部を持ち、10 の海外事務所を備え、50 カ国以上の国々で市場開拓プログラムを展開しています。アメリカ穀物協会では、州のチェックオフ・プログラム、農業関連企業、州政府関連団体などの会員の拠出金をもとに、米国政府から相応の市場開拓資金の提供を受け、さらに外国の協力団体からの支援も得て、全世界で 2800 万ドル近い市場開発プログラムを実施しています。

## アメリカ穀物協会の活動

アメリカ穀物協会は、輸出は米国の農業の収益性とともに、世界規模の経済の発展にとっても重要であると信じています。アメリカ穀物協会では、各国の文化やニーズに合わせてプログラムを立てて活動し、飼料穀物の畜産や養鶏における有効な利用法や、その経営の効率化に関する技術的な啓蒙プログラムも実施しています。また、商取引の面では、金融面や政府の施策、米国産飼料穀物の品質と価格を含めた米国の市場取引システムについての情報を、既存の、また将来の顧客の皆様提供しています。



## U.S. Grains Council

The U.S. Grains Council is a private, non-profit organization dedicated to building export markets for barley, corn, sorghum and their products.

### Who We Are

The Council is headquartered in Washington, D.C., and has ten international offices and active market development programs in more than 50 countries. Financial support from the Council's private industry members, including state checkoffs, agribusinesses, state entities and others, triggers federal matching funds from the government and support from cooperating groups in other countries, producing an annual market development program valued close to \$28 million.

### U.S. Grains Council Activities

The U.S. Grains Council believes exports are vital to global economic development and to U.S. agriculture's profitability. The Council tailors its programs to meet individual countries' cultures and needs. Our technical programs teach livestock and poultry producers how to use feed grains effectively and manage their operations efficiently. Our trade servicing efforts educate potential and current customers about the U.S. marketing system, including financing, government programs, U.S. feed grains quality and prices.

# 日本事務所について

## 日本との重要な関係

1961 年に、アメリカ穀物協会の日本事務所が東京に開設されました。当時、日本の畜産業界、飼料業界は発展を始めた頃でしたが、その後、日本の畜産と加工業界が著しい伸びを示し、米国産飼料穀物の輸入量も飛躍的に増大しました。現在、日本は世界において、米国産穀物の最大の、そして最も信頼性の高いバイヤーであり、アメリカの農業にとりまして非常に重要な顧客、そしてパートナーでもあります。

## 日本事務所の活動

これまで、日本事務所は、積極的な市場促進プログラムを実行してまいりました。穀物の輸入商社、飼料製造業、養鶏、畜産生産業そして工業用・食品用トウモロコシ製造業の関連のみなさまに、欠かすことのできない技術情報やマーケット情報も提供してきました。

トウモロコシ、大麦、グレイン・ソルガムの新しい用途は、今後食品部門、工業部門で、ますます広がっていくことでしょう。日本事務所では、IP 高価値飼料穀物の促進を図るとともに、トウモロコシ由来の新たな飼料原料としての DDGS の利用拡大を、政府への登録、動物供与試験をはじめとする種々の活動を通じて促進してきました。また、日本事務所の活動は、米国産の高品質のトウモロコシを安定して供給すると同時に、持続可能型農業を達成する必須のツールであるバイオテクノロジーの、日本政府、関連の業界、そして社会への情報提供、理解促進の活動もしています。

緊密な協力とサポートにより、アメリカ穀物協会日本事務所は穀物輸入商社、穀物加工施業、エンドユーザーの皆様の特定のニーズとご要望に沿うような、双方に有益となる「カスタマー・サービス」を実現したいと考えております。

## About the Japan Office

### Japan as an important customer

The U.S. Grains Council opened its Japan Office in 1961. Japan's livestock and grains industries, which began to develop around that time, have grown remarkably, and the amount of U.S. feed grains imported into Japan has greatly increased. Presently, Japan is the largest and most reliable buyer of U.S. grains in the world, and the country is regarded as a very important customer and partner for U.S. agriculture.

### Japan Office activities

The Japan Office has been implementing aggressive market development programs, and is providing Japan's grains importers, feed makers, livestock and poultry producers, and manufacturers of corn products for industrial or food uses, with technical or market information indispensable for their business. New uses for corn, barley and grain-sorghum will be further expanded to include foods, industrial uses. The Japan

Office promotes value enhanced IP handled U.S. feed grains, and has been helping the Japanese feed industry to expand the use of a newly available corn derived material, distillers' dried grain with solubles (DDGS) through its registration with the government, feeding trials and various promotional activities. The Japan Office's programs also cover biotechnology, which is a vital tool for reliable supply of U.S. quality corn and materialization of sustainable agriculture, to gain understanding of the technology by the government, industry and the public.

The U.S. Grains Council would like to provide services to our customers that will meet the specific needs and interests of Japan's grains importers, grains processors and end users, by closely cooperating with and supporting them. We believe that these services will be beneficial to both our customers and ourselves.



## 日本事務所の多彩な活動



### 米国産穀物についての情報提供

トウモロコシ、大麦、グレイン・ソルガムの作付面積予測、生産、需給、流通などに関する情報提供を、日本のお客様にカンファレンスなどを通じて提供しています。

We provide the Japanese customers with S&D and other latest information on U.S. corn, barley and sorghum through various ways including conferences.



### DDGS 広報活動

飼料原料として有望なエタノール生産の併産物の DDGS の需給、流通、使用に関する情報を穀物ユーザーに提供するために、講演や資料の提供や現地視察を行っています。

We provide Japanese users with supply and use information as well as trade missions to the U.S. on DDGS, co-product of corn ethanol production as an excellent feed ingredient.



### 米国産穀物の食品利用の促進

主に飼料用として利用される大麦、グレイン・ソルガム、トウモロコシの、新たな食品利用の促進を、日本の食品産業界や栄養コンサルタントと協力して進めています。

We develop food use market of U.S. grains, barley, sorghum and corn, through promotion of new uses of the grains in cooperation with the Japanese food industry and food nutritionists.



### バイオテクノロジーの理解促進

高品質な穀物の安定供給に寄与しているバイオテクノロジーについて、米国への訪問視察などを通じて専門家やジャーナリストの理解促進を行っています。

We work with Japanese experts and journalists including their visits to the U.S. to learn biotechnology and its benefits in stable supply of high quality grains.



### トレードショー（展示会）

さまざまな展示会において、家畜飼料としての利用のみならず、ヘルシー雑穀としての認知度や利用を促進しています。

We participate in various trade shows to introduce and promote uses of feed grains and co-products for healthy food ingredients as well as feed materials.



### 米国産穀物に関する最新情報の提供

日本事務所では、ウェブサイト、ソーシャルメディア、ニュースレター、各種報告書を通じて米国産穀物に関する情報を日本語にて提供しています。

We disseminate latest information through our website, social media, newsletter, and a wide range of printed reports and news on U.S. grains in Japanese language.